ISSN 1725-2415

Επίσημη Εφημερίδα C 232
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

50ό έτος

Έκδοση στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

4 Οκτωβρίου 2007

Ανακοίνωση αριθ. | Περιεχόμενα | Σελίδα

II *Ανακοινώσεις*

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Επιτροπή

2007/C 232/01 Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση [Υπόθεση COMP/M.4723 — ENI/EXXON MOBIL (Hungary, Czech Republic and Slovakia)] [1] 1

IV *Πληροφορίες*

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Επιτροπή

2007/C 232/02 Ισοτιμίες του ευρώ 2

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

2007/C 232/03 Πληροφορίες που κοινοποιούν τα κράτη μέλη σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1628/2006 της Επιτροπής για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις εθνικές επενδυτικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα [1] 3

EL

[1] Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΧΩΡΟ

Δικαστήριο ΕΖΕΣ

2007/C 232/04 Σύνθεση του Δικαστηρίου της ΕΖΕΣ — Διορισμός του Γραμματέα του Δικαστηρίου της ΕΖΕΣ 9

V *Γνωστοποιήσεις*

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

Επιτροπή

2007/C 232/05 Πρόσκληση υποβολής προτάσεων για το LIFE+ 2007 10

ΔΙΚΑΙΟΔΟΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

Δικαστήριο ΕΖΕΣ

2007/C 232/06 Απόφαση του Δικαστηρίου ΕΖΕΣ της 24ης Απριλίου 2007 (Υπόθεση E-9/04) 13

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Επιτροπή

2007/C 232/07 Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.4804 — Serafina/Intelsat) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία [1] 14

2007/C 232/08 Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.4839 — AREVA NP/MHI/ATMEA) [1] 15

2007/C 232/09 Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.4913 — Euraleo/Capitoloquattro/Sirti) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία [1] 16

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Επιτροπή

2007/C 232/10 Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων 17

EL

[1] Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην 3η σελίδα του εξωφύλλου)

Διορθωτικά

2007/C 232/11 Διορθωτικό στην ανακοίνωση της Επιτροπής, στο πλαίσιο της εφαρμογής της οδηγίας 88/378/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 3ης Μαΐου 1988, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ασφάλεια των παιχνιδιών *(Δημοσίευση τίτλων και στοιχείων αναφοράς εναρμονισμένων προτύπων βάσει της οδηγίας)* [1] 23

EL

[1] Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση

[Υπόθεση COMP/M.4723 — ENI/EXXON MOBIL (Hungary, Czech Republic and Slovakia)]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2007/C 232/01)

Στις 24 Ιουλίου 2007, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

— από τον δικτυακό τόπο του Europa για τον ανταγωνισμό (http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,

— σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32007M4723. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (http://eur-lex.europa.eu).

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ [1]

3 Οκτωβρίου 2007

(2007/C 232/02)

1 ευρώ =

	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία		Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,4195	RON	ρουμανικό λέι	3,3723
JPY	ιαπωνικό γιεν	164,86	SKK	σλοβακική κορόνα	34,229
DKK	δανική κορόνα	7,4544	TRY	τουρκική λίρα	1,7121
GBP	λίρα στερλίνα	0,69560	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,5960
SEK	σουηδική κορόνα	9,2037	CAD	καναδικό δολάριο	1,4131
CHF	ελβετικό φράγκο	1,6633	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	11,0115
ISK	ισλανδική κορόνα	87,27	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,8642
NOK	νορβηγική κορόνα	7,6990	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	2,1008
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 297,28
CYP	κυπριακή λίρα	0,5842	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	9,8028
CZK	τσεχική κορόνα	27,592	CNY	κινεζικό γιουάν	10,6549
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	HRK	κροατικό κούνα	7,3066
HUF	ουγγρικό φιορίνι	252,10	IDR	ινδονησιακή ρουπία	12 951,52
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,8426
LVL	λεττονικό λατ	0,7032	PHP	πέσο Φιλιππινών	63,948
MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4293	RUB	ρωσικό ρούβλι	35,3600
PLN	πολωνικό ζλότι	3,7741	THB	ταϊλανδικό μπατ	44,950

[1] *Πηγή:* Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Πληροφορίες που κοινοποιούν τα κράτη μέλη σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1628/2006 της Επιτροπής για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις εθνικές επενδυτικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2007/C 232/03)

Αριθμός ενίσχυσης	XR 89/07
Κράτος μέλος	Τσεχική Δημοκρατία
Περιφέρεια	87(3)(a)
Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της επιχείρησης που λαμβάνει συμπληρωματικά ενίσχυση ad hoc	Obnova a rozvoj vesnic
Νομική βάση	Nařízení Rady (ES) č. 1698/2005 ze dne 20. září 2005 o podpoře pro rozvoj venkova z Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (EZFRV) Program rozvoje venkova České republiky pro období 2007–2013
Είδος μέτρου	Καθεστώς Ενισχύσεων
Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη	28,6 εκατ. EUR
Μέγιστη ένταση ενίσχυσης	40 %
	Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού
Ένταση	1.7.2007
Διάρκεια	31.12.2013
Κλάδοι της οικονομίας	Όλοι οι επιλέξιμοι κλάδοι για επενδυτικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 CZ-117 05 Praha 1 Tel. (420) 221 813 005 info@mze-cz
η διεύθυνση που δημοσιεύθηκε το καθεστώς ενισχύσεων στο Διαδίκτυο	www.mze.cz
Λοιπές πληροφορίες	—

Αριθμός ενίσχυσης	XR 90/07
Κράτος μέλος	Τσεχική Δημοκρατία
Περιφέρεια	87(3)(a)

Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της επιχείρησης που λαμβάνει συμπληρωματικά ενίσχυση ad hoc	Občanské vybavení a služby
Νομική βάση	Nařízení Rady (ES) č. 1698/2005 ze dne 20. září 2005 o podpoře pro rozvoj venkova z Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (EZFRV) Program rozvoje venkova České republiky pro období 2007–2013
Είδος μέτρου	Καθεστώς Ενισχύσεων
Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη	6,81 εκατ. EUR
Μέγιστη ένταση ενίσχυσης	40 %
	Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού
Ένταση	1.7.2007
Διάρκεια	31.12.2013
Κλάδοι της οικονομίας	Όλοι οι επιλέξιμοι κλάδοι για επενδυτικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 CZ-117 05 Praha 1 Tel. (420) 221 813 005 info@mze-cz
η διεύθυνση που δημοσιεύθηκε το καθεστώς ενισχύσεων στο Διαδίκτυο	www.mze.cz
Λοιπές πληροφορίες	—

Αριθμός ενίσχυσης	XR 92/07
Κράτος μέλος	Τσεχική Δημοκρατία
Περιφέρεια	87(3)(a)
Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της επιχείρησης που λαμβάνει συμπληρωματικά ενίσχυση ad hoc	Podpora zakládání podniků a jejich rozvoje
Νομική βάση	Nařízení Rady (ES) č. 1698/2005 ze dne 20. září 2005 o podpoře pro rozvoj venkova z Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (EZFRV) Program rozvoje venkova České republiky pro období 2007–2013
Είδος μέτρου	Καθεστώς Ενισχύσεων
Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη	13,62 εκατ. EUR
Μέγιστη ένταση ενίσχυσης	40 %
	Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού
Ένταση	1.7.2007
Διάρκεια	31.12.2013
Κλάδοι της οικονομίας	Όλοι οι επιλέξιμοι κλάδοι για επενδυτικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα

Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 CZ-117 05 Praha 1 Tel. (420) 221 813 005 info@mze-cz
η διεύθυνση που δημοσιεύθηκε το καθεστώς ενισχύσεων στο Διαδίκτυο	www.mze.cz
Λοιπές πληροφορίες	—

Αριθμός ενίσχυσης	XR 117/07
Κράτος μέλος	Γαλλία
Περιφέρεια	87(3)c
Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της επιχείρησης που λαμβάνει συμπληρωματικά ενίσχυση ad hoc	Prime à l'aménagement du territoire pour les projets industriels et services
Νομική βάση	Décret n° 2007-809
Είδος μέτρου	Καθεστώς Ενισχύσεων
Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη	40 εκατ. EUR
Μέγιστη ένταση ενίσχυσης	15 %
	Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού
Ένταση	13.5.2007
Διάρκεια	31.12.2013
Κλάδοι της οικονομίας	Περιορίζεται σε συγκεκριμένους κλάδους
	NACE 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 51, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 72, 73, 74
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Délégation Interministérielle à l'Aménagement et à la compétitivité des Territoires (DIACT) 1, Avenue Charles Floquet F-75343 Paris Cédex 07
η διεύθυνση που δημοσιεύθηκε το καθεστώς ενισχύσεων στο Διαδίκτυο	http://www.legifrance.gouv.fr/
Λοιπές πληροφορίες	—

Αριθμός ενίσχυσης	XR 129/07
Κράτος μέλος	Πολωνία
Περιφέρεια	Śląskie
Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της επιχείρησης που λαμβάνει συμπληρωματικά ενίσχυση ad hoc	Program regionalnej pomocy inwestycyjnej w sprawie zwolnienia od podatku od nieruchomości dla podmiotów prowadzących działalność gospodarczą na terenie miasta Katowice

Νομική βάση	Art. 18 ust. 2 pkt 8, art. 40 ust. 1, art. 42 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz.U. z 2001 r. nr 142, poz. 1591 z późn. zm.); Art. 7 ust. 3 i art. 20b ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (Dz.U. z 2006 r. nr 121 poz. 844 z późn. zm.); Uchwała nr X/187/07 Rady Miasta Katowice z dnia 28 maja 2007 r. w sprawie zwolnienia od podatku od nieruchomości w ramach regionalnej pomocy inwestycyjnej dla podmiotów prowadzących działalność gospodarczą na terenie miasta Katowice
Είδος μέτρου	Καθεστώς Ενισχύσεων
Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη	0,264 εκατ. EUR
Μέγιστη ένταση ενίσχυσης	40 %
	Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού
Ένταση	23.6.2007
Διάρκεια	31.12.2010
Κλάδοι της οικονομίας	Όλοι οι επιλέξιμοι κλάδοι για επενδυτικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Prezydent Miasta Katowice ul. Młyńska 4 PL-40-098 Katowice tel. (48-32) 259 36 84
η διεύθυνση που δημοσιεύθηκε το καθεστώς ενισχύσεων στο Διαδίκτυο	http://www.bip.um.katowice.pl/_rada/?s=41&id=136
Λοιπές πληροφορίες	—

Αριθμός ενίσχυσης	XR 148/07
Κράτος μέλος	Ρουμανία
Περιφέρεια	—
Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της επιχείρησης που λαμβάνει συμπληρωματικά ενίσχυση ad hoc	Schemă de ajutor de stat regional privind reducerea emisiilor în aer a dioxidului de sulf, dioxidului de azot, particulelor şi pulberilor în suspensie, plumb, monoxid de carbon, benzen şi compuşi organici volatili
Νομική βάση	Hotărârea Comitetului de Avizare nr. 12/7.8.2007 a Administrației Fondului pentru Mediu pentru aprobarea schemei de ajutor de stat regional privind reducerea emisiilor în aer a dioxidului de sulf, dioxidului de azot, particulelor şi pulberilor în suspensie, plumb, monoxid de carbon, benzen şi compuşi organici volatili
Είδος μέτρου	Καθεστώς Ενισχύσεων
Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη	20 000 εκατ. RON
Μέγιστη ένταση ενίσχυσης	50 %
	Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού
Ένταση	7.8.2007
Διάρκεια	31.12.2011
Κλάδοι της οικονομίας	Όλοι οι επιλέξιμοι κλάδοι για επενδυτικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα

Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Administrația Fondului pentru Mediu Splaiul Independenței nr. 294, corp A, sector 6 RO-060031 București Tel. (40-21) 31 94 849
η διεύθυνση που δημοσιεύθηκε το καθεστώς ενισχύσεων στο Διαδίκτυο	www.afm.ro http://www.afm.ro/main/proiecte_stuf/scheme_finantare/proiect_reducere_emisii_aer_dioxid_sulf.pdf
Λοιπές πληροφορίες	—

Αριθμός ενίσχυσης	XR 150/07
Κράτος μέλος	Ρουμανία
Περιφέρεια	—
Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της επιχείρησης που λαμβάνει συμπληρωματικά ενίσχυση ad hoc	Schemă de ajutor de stat regional privind promovarea tehnologiilor curate şi a producerii energiei din surse regenerabile de energie
Νομική βάση	Hotărârea Comitetului de Avizare nr. 15/28.8.2007 a Administrației Fondului pentru Mediu pentru aprobarea schemei de ajutor de stat regional privind promovarea tehnologiilor curate şi a producerii energiei din surse regenerabile de energie
Είδος μέτρου	Καθεστώς Ενισχύσεων
Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη	69 000 εκατ. RON
Μέγιστη ένταση ενίσχυσης	50 %
	Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού
Ένταση	28.8.2007
Διάρκεια	31.12.2011
Κλάδοι της οικονομίας	Όλοι οι επιλέξιμοι κλάδοι για επενδυτικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Administrația Fondului pentru Mediu Splaiul Independenței nr. 294, corp A, sector 6 RO-060031 București Tel. (40-21) 31 94 849
η διεύθυνση που δημοσιεύθηκε το καθεστώς ενισχύσεων στο Διαδίκτυο	www.afm.ro http://www.afm.ro/main/proiecte_stuf/scheme_finantare/proiect_tehnologii_curate_energii_surse_regenerabile.pdf
Λοιπές πληροφορίες	—

Αριθμός ενίσχυσης	XR 151/07
Κράτος μέλος	Κύπρος
Περιφέρεια	87.3.c
Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της επιχείρησης που λαμβάνει συμπληρωματικά ενίσχυση ad hoc	Σχέδιο χορηγιών για ενθάρρυνση της αξιοποίησης της βιομάζας (sxedio xorigion gia entharynsi tis axiopoiisis tis biomazas)
Νομική βάση	Απόφαση Υπουργικού Συμβουλίου αριθ. 65.657, 6.6.2007

Είδος μέτρου	Καθεστώς Ενισχύσεων
Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη	1 εκατ. CYP
Μέγιστη ένταση ενίσχυσης	40 %
	Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού
Ένταση	7.9.2007
Διάρκεια	31.12.2008
Κλάδοι της οικονομίας	Όλοι οι επιλέξιμοι κλάδοι για επενδυτικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Υπηρεσία Ενέργειας (Ypiresia Energeias)
η διεύθυνση που δημοσιεύθηκε το καθεστώς ενισχύσεων στο Διαδίκτυο	www.cie.org.cy
Λοιπές πληροφορίες	—

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΧΩΡΟ

ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΕΖΕΣ

Σύνθεση του Δικαστηρίου της ΕΖΕΣ

Διορισμός του Γραμματέα του Δικαστηρίου της ΕΖΕΣ

(2007/C 232/04)

Ο κ. Skúli Magnússon διορίστηκε Γραμματέας του Δικαστηρίου της ΕΖΕΣ δυνάμει του άρθρου 9 του πρωτοκόλλου 5 της συμφωνίας ΕΟΧ/Δικαστηρίου για την περίοδο από 15 Απριλίου 2007 έως 14 Απριλίου 2010, διαδεχόμενος τον κ. Mr Henning Harborg.

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ ΓΙΑ ΤΟ LIFE+ 2007

(2007/C 232/05)

Η Επιτροπή καλεί νομικά πρόσωπα με έδρα την Ευρωπαϊκή Ένωση να υποβάλουν προτάσεις για την επιλογή έργων LIFE+ όσον αφορά την περίοδο 2007.

Αιτήσεις

Οι προτάσεις πρέπει να υποβληθούν με τα ειδικά δελτία αίτησης. Τα εν λόγω δελτία και ο αντίστοιχος οδηγός υποβολής αιτήσεων που περιλαμβάνει λεπτομερείς πληροφορίες όσον αφορά την επιλεξιμότητα και τις εν προκειμένω ισχύουσες διαδικασίες, διατίθενται από το δικτυακό τόπο της Επιτροπής στην εξής διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/environment/life/funding/lifeplus.htm

Οι προτάσεις πρέπει να υποβληθούν σε CD-ROM ή DVD με μορφή ηλεκτρονικού φακέλου PDF που να έχει προκύψει από σάρωση του εντύπου πρωτοτύπου δελτίου A4.

Δικαιούχοι

Προτάσεις δύνανται να υποβάλουν νομικά πρόσωπα καταχωρισμένα σε κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ήτοι δημόσιοι ή/και ιδιωτικοί φορείς, παράγοντες και όργανα με δικαίωμα χρηματοδότησης μέσω του LIFE+.

Τα κάτωθι θέματα καλύπτονται από την παρούσα ανακοίνωση

1. Έργα του LIFE+ φύση και βιοποικιλότητα

   Κύριος στόχος: Η προστασία, διατήρηση, αποκατάσταση, παρακολούθηση και διευκόλυνση της λειτουργίας των φυσικών συστημάτων, των φυσικών ενδιαιτημάτων, της άγριας πανίδας και χλωρίδας, με στόχο την ανάσχεση της απώλειας της βιοποικιλότητας, συμπεριλαμβανόμενης και της ποικιλίας των γενετικών πόρων, στην ΕΕ μέχρι το 2010.

2. LIFE+ πολιτική και διακυβέρνηση του περιβάλλοντος

   Κύριοι στόχοι:

   — **Αλλαγή του κλίματος:** Η σταθεροποίηση της συγκέντρωσης αερίων θερμοκηπίου σε επίπεδο που να παρεμποδίζει την άνοδο των μέσων θερμοκρασιών στην επιφάνεια του πλανήτη πάνω από 2°C·

   — **Νερό:** Συμβολή στη βελτίωση της ποιότητας του νερού με οικονομικά μέτρα για την επίτευξη καλής οικολογικής κατάστασης με στόχο την ανάπτυξη του πρώτου σχεδίου διαχείρισης λεκάνης απορροής ποταμού βάσει της οδηγίας 2000/60/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (γνωστής ως οδηγίας πλαίσιο για το νερό) έως το 2009·

   — **Αέρας:** Επίτευξη επιπέδων ποιότητας του ατμοσφαιρικού αέρα που να μην προκαλούν σοβαρές αρνητικές επιπτώσεις ή κινδύνους για την υγεία του ανθρώπου και το περιβάλλον·

— **Έδαφος:** Προστασία και εξασφάλιση της αειφόρου χρήσης του εδάφους διαφυλάσσοντας τις εδαφικές λειτουργίες, προλαμβάνοντας τις απειλές που αντιμετωπίζει το έδαφος, μετριάζοντας τις επιπτώσεις τους και αποκαθιστώντας τα ήδη υποβαθμισμένα εδάφη.

— **Αστικό περιβάλλον:** συμβολή στη βελτίωση των περιβαλλοντικών επιδόσεων των ευρωπαϊκών αστικών περιοχών·

— **Θόρυβος:** συμβολή στην ανάπτυξη και εφαρμογή της πολιτικής για την αντιμετώπιση του περιβαλλοντικού θορύβου·

— **Χημικές ουσίες:** βελτίωση της προστασίας του περιβάλλοντος και της υγείας από κινδύνους που συνεπάγονται οι χημικές ουσίες, έως το 2020 με την εφαρμογή της νομοθεσίας για τις χημικές ουσίες και ιδίως του κανονισμού αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (REACH) καθώς και της θεματικής στρατηγικής για την αειφόρο χρήση των φυτοφαρμάκων·

— **Περιβάλλον και υγεία:** ανάπτυξη του ενημερωτικού υπόβαθρου για την πολιτική περιβάλλοντος και υγείας (πρόγραμμα δράσης για το περιβάλλον και την υγεία κατά την περίοδο 2004-2010)·

— **Φυσικοί πόροι και απόβλητα:** ανάπτυξη και εφαρμογή πολιτικών με στόχο την εξασφάλιση της αειφόρου διαχείρισης και χρήσης των φυσικών πόρων και αποβλήτων, καθώς και βελτίωση των περιβαλλοντικών επιδόσεων των προϊόντων, των αειφόρων μοντέλων παραγωγής και κατανάλωσης, της πρόληψης, της ανάκτησης (αξιοποίησης) και ανακύκλωσης των αποβλήτων καθώς και συμβολή στην αποτελεσματική εφαρμογή της θεματικής στρατηγικής για την πρόληψη και την ανακύκλωση των αποβλήτων·

— **Δάση:** παροχή, ιδίως μέσω ενός συντονιστικού δικτύου σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης, συνεκτικού και γενικού υποβάθρου για την παροχή πληροφοριών σχετικά με την πολιτική για τα δάση όσον αφορά την αλλαγή του κλίματος (επιπτώσεις στα δασικά οικοσυστήματα, μετριασμός των συνεπειών, αποτελέσματα αποκατάστασης) καθώς και όσον αφορά την βιοποικιλότητα (δασικές πληροφορίες και προστατευόμενες δασικές εκτάσεις), τις δασικές πυρκαγιές, τις συνθήκες που επικρατούν στα δάση και τις προστατευτικές λειτουργίες των δασών (ως προς το νερό, το έδαφος και τις υποδομές) καθώς και συμβολή στην προστασία των δασών από τις πυρκαγιές·

— **Καινοτομία:** συμβολή στην ανάπτυξη και στην τήρηση καινοτόμων πολιτικών προσεγγίσεων, τεχνολογιών, μεθόδων και μέσων για τη διευκόλυνση της εφαρμογής του προγράμματος δράσης για τις περιβαλλοντικές τεχνολογίες (ETAP-ΠΔΠΤ)·

— **Στρατηγικές προσεγγίσεις:** προαγωγή της αποτελεσματικής εφαρμογής και επιβολής της περιβαλλοντικής νομοθεσίας της Κοινότητας και βελτίωση του γνωστικού υπόβαθρου της περιβαλλοντικής πολιτικής με στόχο τη βελτίωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων των μικρομεσαίων επιχειρήσεων·

Γίνεται δεκτή κάθε πρόταση σχετική με τις ως άνω προτεραιότητες, εντούτοις, η Επιτροπή θα ευνοήσει τις προτάσεις που αφορούν την αλλαγή του κλίματος.

3. LIFE+ πληροφόρηση και επικοινωνία

Κύριος στόχος: Η εξασφάλιση τακτικής και αποτελεσματικής ροής πληροφοριών με στόχο να εξασφαλιστεί το απαραίτητο υπόβαθρο για τη λήψη πολιτικών αποφάσεων σχετικά με το περιβάλλον και να καταστεί προσπελάσιμη στους πολίτες κάθε πληροφορία για την κατάσταση και τις τάσεις που παρατηρούνται στο περιβάλλον.

Συντελεστές συγχρηματοδότησης ΕΕ

1. LIFE+ έργα για τη φύση και τη βιοποικιλότητα

— Ο συντελεστής της κοινοτικής χρηματοδότησης ανέρχεται κατά μέγιστο σε 50 % των επιλέξιμων δαπανών.

— Κατ' εξαίρεση, μπορεί να ισχύσει συντελεστής συγχρηματοδότησης 75 % για τις προτάσεις που αφορούν τα οικολογικά ενδιαιτήματα ή τα βιολογικά είδη προτεραιότητας βάσει των οδηγιών για την προστασία των αγρίων πτηνών και των φυσικών ενδιαιτημάτων

2. LIFE+ πολιτική και διακυβέρνηση του περιβάλλοντος

— Ο συντελεστής της κοινοτικής χρηματοδότησης ανέρχεται κατά μέγιστο σε 50 % των επιλέξιμων δαπανών.

— Ο ως άνω συντελεστής θα ανέλθει κατά μέγιστο σε 30 % των επιλέξιμων δαπανών για προτάσεις που «αναμένεται να δημιουργήσουν σοβαρά έσοδα»

3. LIFE+ πληροφόρηση και επικοινωνία

— Ο συντελεστής κοινοτικής χρηματοδότησης κατά μέγιστο θα ανέλθει σε 50 % των επιλέξιμων δαπανών.

Προθεσμίες

Προτάσεις για έργα υποβάλλονται στις αρμόδιες εθνικές αρχές μέχρι τις **30.11.2007**. Οι προτάσεις έργων διαβιβάζονται στην εθνική αρχή του κράτους μέλους στο οποίο έχει καταχωρισθεί ο δικαιούχος. Οι προτάσεις εν συνεχεία υποβάλλονται από τις εθνικές αρχές στην Επιτροπή μέχρι τις **15.1.2008**.

Αντίστοιχος προϋπολογισμός

Ο συνολικός προϋπολογισμός για τη χρηματοδότηση έργων βάσει του LIFE+ το 2007 ανέρχεται σε 187 000 000 εκατ. EUR.

Τουλάχιστον 50 % του προαναφερόμενου ποσού θα καλύψει μέτρα υποστήριξης της διατήρησης της φύσης και της βιοποικιλότητας.

Οι ενδεικτικές κατανομές κονδυλίων σε εθνικό επίπεδο για το 2007 έχουν ως εξής:

Χώρα	Ενδεικτικό ποσό	Χώρα	Ενδεικτικό ποσό	Χώρα	Ενδεικτικό ποσό
AT	3 509 000 EUR	FI	6 696 000 EUR	MT	2 148 000 EUR
BE	3 858 000 EUR	FR	16 357 000 EUR	NL	5 996 000 EUR
BU	4 025 000 EUR	GR	6 356 000 EUR	PL	8 858 000 EUR
CY	2 000 000 EUR	HU	4 673 000 EUR	PT	5 236 000 EUR
CZ	3 710 000 EUR	IE	2 944 000 EUR	RO	8 139 000 EUR
DE	21 762 000 EUR	IT	16 457 000 EUR	SE	7 685 000 EUR
DK	4 591 000 EUR	LT	2 574 000 EUR	SI	4 029 000 EUR
EE	3 098 000 EUR	LU	2 044 000 EUR	SK	2 857 000 EUR
ES	20 028 000 EUR	LV	2 500 000 EUR	UK	14 871 000 EUR

Περισσότερες πληροφορίες

Περισσότερες πληροφορίες, συμπεριλαμβανόμενων των οδηγών υποβολής αιτήσεων καθώς και των δελτίων αίτησης, διατίθενται στον δικτυακό τόπο για το LIFE:

http://ec.europa.eu/environment/life/funding/lifeplus.htm

Παράλληλα υπάρχει δυνατότητα επαφής με τις αρμόδιες εθνικές αρχές:

http://ec.europa.eu/environment/crime/index.htm

ΔΙΚΑΙΟΔΟΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΕΖΕΣ

Απόφαση του Δικαστηρίου ΕΖΕΣ της 24ης Απριλίου 2007

(Υπόθεση E-9/04)

(2007/C 232/06)

Στην υπόθεση E-9/04 δαπάνες,

Η Bankers' and Securities Dealers' Association (Ένωση Τραπεζών και Χρηματιστών) της Ισλανδίας, υποστηριζόμενη από την European Banking Federation (Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Τραπεζών), κατά της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ, υποστηριζόμενης από τη Δημοκρατία της Ισλανδίας

(Φορολογία δαπανών)

Στην υπόθεση E-9/04 ΔΑΠΑΝΕΣ, η Bankers' and Securities Dealers' Association της Ισλανδίας, εκπροσωπούμενη από τον Δρ Hans-Jörg Niemeyer, Rechtsanwalt, Βρυξέλλες, Βέλγιο και τον Δρ Ralf Sauer, Rechtsanwalt, Βερολίνο, Γερμανία, υποστηριζόμενη από την European Banking Federation, η οποία εκπροσωπείται από τον Marc Pittie, δικηγόρο, Βρυξέλλες, Βέλγιο, κατά της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ, εκπροσωπούμενης από τον Niels Fenger, Διευθυντή, και τον Bjørnar Alterskjær, στέλεχος, τμήμα νομικών και εκτελεστικών υποθέσεων, Βρυξέλλες, Βέλγιο, υποστηριζόμενοι από τη Δημοκρατία της Ισλανδίας, η οποία εκπροσωπείται από τον Finnur Þór Birgisson, πρώτο γραμματέα και αρμόδιο για νομικά θέματα, υπουργείο εξωτερικών και τον Peter Christian Dyrberg, ως νομικό σύμβουλο–αίτηση φορολόγησης των δαπανών που πρέπει να επιστραφούν στην European Banking Federation από την Εποπτεύουσα Αρχής της ΕΖΕΣ δυνάμει της απόφασης του Δικαστηρίου της ΕΖΕΣ της 7ης Απριλίου 2006 στην υπόθεση E-9/04 *The Bankers' and Securities Dealers' Association of Iceland* κατά Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ [Συλλογή των αποφάσεων του δικαστηρίου ΕΖΕΣ 2006, σ. 45] — το Δικαστήριο της ΕΖΕΣ, αποτελούμενο από τους ακόλουθους: Carl Baudenbacher, πρόεδρος, Thorgeir Örlygsson και Henrik Bull (εισηγητής-δικαστής), δικαστές, Skúli Magnússon, γραμματέας, εξέδωσε απόφαση στις 24 Απριλίου 2007, το διατακτικό της οποίας έχει ως εξής:

Το συνολικό ποσό των δαπανών που θα καταβληθούν από την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ στην European Banking Federation ορίζεται σε 33 365,30 ευρώ.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης

(Υπόθεση COMP/M.4804 — Serafina/Intelsat)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2007/C 232/07)

1. Στις 17 Σεπτεμβρίου 2007, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 και σε ακολουθία μιας παραπομπής δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ([1]) με την οποία η επιχείρηση Serafina Holdings Limited (Βερμούδες), που έχει δημιουργηθεί από ταμεία διοικούμενα από την CIE Management II Limited (HB), αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Intelsat (Βερμούδες) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την Serafina: φορέας ειδικού σκοπού που έχει δημιουργηθεί και διοικείται από την επιχείρηση BCP Funds, έναν όμιλο εταιρειών επενδύσεων,

— για την Intelsat: παροχή γενικών φωνητικών υπηρεσιών, υπηρεσιών δεδομένων, βίντεο και χονδρικών διαδικτυακών επικοινωνιών μέσω δορυφόρων.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ([2]) σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιεσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.4804 — Serafina/Intelsat. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

([1]) ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.
([2]) ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32.

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης

(Υπόθεση COMP/M.4839 — AREVA NP/MHI/ATMEA)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2007/C 232/08)

1. Στις 24 Σεπτεμβρίου 2007, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ([1]) με την οποία οι επιχειρήσεις AREVA NP («AREVA NP», Γαλλία), που ελέγχεται από κοινού από τις επιχειρήσεις AREVA («AREVA», Γαλλία) και Siemens AG («Siemens», Γερμανία), και Mitsubishi Heavy Industries («MHI», Ιαπωνία) αποκτούν με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου κοινό έλεγχο της επιχείρησης ATMEA («ATMEA», Γαλλία) με αγορά μετοχών σε νεοδημιουργηθείσα εταιρεία που αποτελεί κοινή επιχείρηση.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— AREVA NP: σχεδιασμός και κατασκευή πυρηνικών αντιδραστήρων· παροχή υπηρεσιών σχετικών με την εκμετάλλευση αντιδραστήρων,

— MHI: ναυπηγική βιομηχανία, εκμετάλλευση ωκεανών, συστήματα ηλεκτροπαραγωγής, αεροδιαστημικά συστήματα, συνδυασμένοι τύποι βιομηχανικών μηχανημάτων, χαλύβδινα στοιχεία,

— ATMEA: ανάπτυξη, αδειοδότηση και πώληση σταθμών ηλεκτροπαραγωγής PWR (αντιδραστήρες πεπιεσμένου ύδατος) της τάξης των 100 MW

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιεσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.4839 — AREVA NP/MHI/ATMEA. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

([1]) ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης

(Υπόθεση COMP/M.4913 — Euraleo/Capitoloquattro/Sirti)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2007/C 232/09)

1. Στις 25 Σεπτεμβρίου 2007, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ([1]) με την οποία οι επιχειρήσεις Euraleo S.r.L («Euraleo», Ιταλία) και Capitoloquattro S.p.A. («Capitoloquattro», Ιταλία), εταιρεία που ελέγχεται τελευταία από την Edizione Holding, αποκτούν με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου κοινό έλεγχο της επιχείρησης Sirti S.p.A.(«Sirti», Ιταλία) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την Euraleo: επενδύσεις σε ιδιωτικό μετοχικό κεφάλαιο,

— για την Capitoloquattro: επενδύσεις σε ιδιωτικό μετοχικό κεφάλαιο,

— για την Sirti: παροχή τηλεπικοινωνιακών δικτύων και συστημάτων.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ([2]) σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιεσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.4913 — Euraleo/Capitoloquattro/Sirti. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

([1]) ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.
([2]) ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32.

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

(2007/C 232/10)

Η παρούσα δημοσίευση παρέχει το δικαίωμα ένστασης κατά την έννοια του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου. Οι δηλώσεις ένστασης υποβάλλονται στην Επιτροπή εντός εξαμήνου από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης.

ΣΥΝΟΨΗ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 510/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

«SLOVENSKÁ BRYNDZA»

Αριθ. ΕΚ: SK/PGI/005/0427/13.10.2004

ΠΟΠ ( ) ΠΓΕ (X)

Στην παρούσα σύνοψη παρατίθενται τα κύρια στοιχεία των προδιαγραφών του προϊόντος για ενημερωτικούς σκοπούς.

1. *Αρμόδια υπηρεσία του κράτους μέλους:*

Όνομα:	Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky
Διεύθυνση:	Jána Švermu 43 SK-974 04 Banská Bystrica
Τηλ.:	(421-48) 43 00 253
Φαξ:	(421-48) 43 00 403
E-mail:	joravcova@indprop.gov.sk

2. *Ομάδα:*

Όνομα:	Cech bryndziarov
Διεύθυνση:	Kostolná č. 5 SK-900 01 Modra
Τηλ.:	(421-33) 647 29 74
Φαξ:	(421-33) 647 29 74
E-mail:	peter.lajda@pobox.sk, biocentrum@vup.sk
Σύνθεση:	Παραγωγοί/μεταποιητές (X) Λοιποί ( )

3. *Τύπος προϊόντος:*

Κλάση 1.3 — Τυριά

4. *Προδιαγραφές:*

[σύνοψη των απαιτήσεων του άρθρου 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006]

4.1. Ονομασία: «Slovenská bryndza»

4.2. Περιγραφή: Το «Slovenská bryndza» είναι ένα λευκό φυσικό τυρί, ώριμο, κατάλληλο για επάλειψη, που περιέχει κόκκους, παραγόμενο με παραδοσιακό τρόπο — με άλεση πρόβειας τυρόμαζας που έχει ωριμάσει ή με άλεση μείγματος πρόβειας και αγελαδινής τυρόμαζας. Η αναλογία της πρόβειας τυρόμαζας είναι μεγαλύτερη από 50 %. Το προϊόν έχει λεπτή οσμή και γεύση, με την ευχάριστη «ξινίλα» του πρόβειου τυριού, και είναι ελαφρώς πικάντικο και αλμυρό.

Οι χαρακτηριστικές οργανοληπτικές ιδιότητες του «Slovenská bryndza» οφείλονται στη φυσική μικροχλωρίδα που είναι παρούσα στην πρόβεια τυρομάζα, η οποία παρασκευάζεται από νωπό πρόβειο γάλα με ιδιαίτερη διεργασία Και περιέχει μεγάλο φυσικό φάσμα μικροοργανισμών, κυρίως των ακόλουθων ειδών: *Lactobacillus, Enterococcus, Lactococcus, Streptococcus, Kluyveromyces marxianus* και *Geotrichum candidum*.

Αρχικά, το προϊόν διατίθετο στο εμπόριο σε ξύλινους κάδους (*gelety*) χωρητικότητας 5 έως 10 kg, από τα οποία ο πωλητής έβγαζε την ποσότητα που επιθυμούσε ο καταναλωτής. Σήμερα διατίθεται είτε σε μικρούς κάδους χωρητικότητας 1 έως 5 kg, από ξύλο ή άλλο αβλαβές για την υγεία υλικό, είτε σε μικρές συσκευασίες των 0,125 έως 1 kg που, αναλόγως του παρασκευαστή, έχουν τη μορφή είτε πρίσματος καλυπτόμενου με επάλληλα φύλλα αλουμινίου, ή μικρού ρόλου με ξύλινη επένδυση ή κυλίνδρου σε πλαστικό περίβλημα.

4.3. Γεωγραφική περιοχή: Η οριοθετημένη περιοχή σχηματίζεται από το ορεινό τμήμα της Σλοβακικής Δημοκρατίας. Στην αρχή της άνοιξης (από Μάρτιο έως Απρίλιο), τα πρόβατα βόσκουν στα χαμηλότερα σημεία της οριοθετημένης περιοχής. Τον Μάιο και κατά τους θερινούς μήνες, μεταφέρονται προς τα υψηλότερα βοσκοτόπια, γεγονός που επιμηκύνει την περίοδο βόσκησης.

Το δυτικό όριο σχηματίζεται από τις δυτικές κλιτύες των ακόλουθων οροσειρών: Λευκά Καρπάθια, Považský Inovec, Tríbeč, Vtáčnik, Štiavnické vrchy και Krupinská vrchovina.

Το νότιο όριο σχηματίζεται από τις νότιες κλιτύες των ακόλουθων οροσειρών: Krupinská vrchovina, Cerová vrchovina, Stolické vrchy, Slovenský kras, Volovské vrchy και Slanské vrchy.

Το ανατολικό όριο σχηματίζεται από τις κλιτύες των ακόλουθων οροσειρών: Vihorlatská vrchovina, Popriečiny, Beskydské predhorie και Bukovské vrchy — στα σύνορα με την Ουκρανία.

Το βόρειο όριο σχηματίζεται από το σύνορο με την Πολωνία και από τις κλιτύες των οροσειρών — Laborecká vrchovina — Ondavská vrchovina — Ľubovnianska vrchovina — Pieniny — Spišská Magura — Tatry — Skorušinské vrchy — Podbeskydská vrchovina — Oravské Beskydy — Kysucké Beskydy — σύνορα με την Τσεχική Δημοκρατία –κλιτύες των οροσειρών Turzovská vrchovina — Javorníky — Λευκά Καρπάθια — μεθοριακός σταθμός της Skalica.

Η ονομασία της οποίας ζητείται η καταχώριση περιλαμβάνει το όνομα ολόκληρης της χώρας, επειδή η οριοθετημένη περιοχή καλύπτει περισσότερο από 80 % του συνόλου του εδάφους της Σλοβακίας. Η Σλοβακική Δημοκρατία έχει επιφάνεια 49 035 km², είναι μία από τις μικρότερες χώρες της ΕΕ και η εκτασή της είναι συγκρίσιμη με αυτήν ορισμένων περιφερειών κρατών μελών της ΕΕ. Το προϊόν «Slovenská bryndza» παράγεται με τον ίδιο τρόπο σε όλη την οριοθετημένη περιοχή. Οι ίδιες φυλές προβάτου (Valaška, Zošľachtená valaška, Cigája, Východofrízska ovca) βόσκουν στην οριοθετημένη περιοχή, σε λειμώνες με ίδια χλωρίδα, σε παρόμοιες κλιματικές συνθήκες, με αποτέλεσμα να μην ποικίλλει η ποιότητα της βασικής πρώτης ύλης — του πρόβειου γάλακτος.

Η παραγωγή του προϊόντος «Slovenská bryndza» συνδέεται ιστορικά με την εν λόγω περιοχή, γεγονός που πιστοποιούν οι λογοτεχνικές αναφορές — Otakar Laxa (1907), Codex Alimentarius Austriacus (Βιέννη, 1917), έστω και αν, την εποχή εκείνη, το προϊόν δεν έφερε την ονομασία«Slovenská bryndza» (ιστορικά γεγονότα). Στο κεφάλαιο «Τυριά» του κώδικα αναφέρονται ως τυπικοί μικροοργανισμοί αυτού του ώριμου τυριού οι «Karpathenokokkus» και «Oidium Lactic», οι οποίοι έως σήμερα απαντώνται στο τυρί αυτό. Η διαδικασία παρασκευής και οι απαιτήσεις ποιότητας του «Slovenská bryndza» περιγράφονται επίσης από τον Teodor Wallo σε χειρόγραφο του 1907. Από τα προηγούμενα συνάγεται ότι το προϊόν «Slovenská bryndza» παράγεται αδιάλειπτα εδώ και πολλά χρόνια, αποτελώντας το κύριο μέσο επιβίωσης των κατοίκων της οριοθετημένης περιοχής. Κατά το πρώτο μισό του 20ού αιώνα, υπήρχαν περισσότερες από 80 μονάδες παραγωγής *bryndza*. (Bryndziarsky priemysel na Slovensku, 1942).

Το «Slovenská bryndza» έχει μακρόχρονη παράδοση και στο εξωτερικό. Εξαγόταν στην Αυστρία, την Ουγγαρία, την Πολωνία, τη Γερμανία και, σε μικρότερες ποσότητες, σε άλλες χώρες της Ευρώπης αλλά και του κόσμου.

«Το **Bryndza** *αποτελεί τμήμα των παραδόσεών μας, οι παππούδες και οι προπάπποι μας το παρασκεύαζαν, το παρασκευάζουμε και εμείς. Οι Ολλανδοί, Γερμανοί, Άγγλοι ή άλλοι επισκέπτες μας θα ευφρανθούν με τα σλοβακικά εδέσματα* **halušky**, **pirohy** *και* **pomazánky**.*» — Ján Kubáň, časopis KORENE 7-8/2005.*

Ο τουρισμός επηρέασε αισθητά και ενίσχυσε τις εξαγωγές του «Slovenská bryndza». Η ιδιαιτερότητα της Σλοβακίας οφείλεται εν μέρει στα τυπικά της τρόφιμα με βάση το πρόβειο γάλα. Οι απαιτητικοί ξένοι επισκέπτες αδιαφορούν για τις κλασσικές προτάσεις των τουριστικών πρακτορείων και προτιμούν τα τυπικά, ιδιαίτερα προϊόντα.

Οι τουρίστες παραδοσιακά συνδέουν τη Σλοβακία με το «Slovenská bryndza» και την παρασκευή παραδοσιακών σλοβακικών εδεσμάτων με αυτό, όπως τα *bryndzové halušky*, τα *bryndzové pagáčiky*, τα *pirohy* γεμιστά με *bryndza*, τα *bryndzové placky*, τα *bryndzovníky*, κ.ά. που συμβάλλουν στη φήμη της Σλοβακίας. Το «Slovenská bryndza» δίνει μια τυπική οσμή και γεύση στα εδέσματα αυτά.

Η οσμή αυτή είναι χαραγμένη στη μνήμη των τουριστών, κυρίως των γειτονικών χωρών, οι οποίοι, όταν επισκέπτονται ξανά τη Σλοβακία, αναζητούν τις παραδοσιακές αγροικίες και στάνες για να γευθούν το «Slovenská bryndza» και τα παραδοσιακά εδέσματα των οποίων αποτελεί το κύριο συστατικό.

4.4. Απόδειξη προέλευσης: Το πρόβειο γάλα, το αγελαδινό γάλα, η πρόβεια τυρόμαζα (πρόβεια *hrudka*) και η αγελαδινή τυρόμαζα (αγελαδινή *hrudka*) που προορίζονται για την παραγωγή «Slovenská bryndza», παράγονται αποκλειστικά στο οριοθετημένο ορεινό έδαφος της Σλοβακικής Δημοκρατίας. Οι διάφορες μονάδες παραγωγής του *bryndza* αγοράζουν το γάλα και το πρόβειο και αγελαδινό *hrudka* αποκλειστικά από παραγωγούς που βρίσκονται εντός της οριοθετημένης περιοχής.

Ο έλεγχος και η τεκμηρίωση εκτελούνται σε δύο στάδια. Σε ένα πρώτο στάδιο, ελέγχονται οι προμηθευτές αγελαδινού γάλακτος και *hrudka*. Οι έλεγχοι αφορούν την τήρηση των καθορισμένων ορίων της περιοχής, τον τρόπο εκτροφής και την τήρηση των προδιαγραφών που έχουν οριστεί για την παραγωγή της τυρόμαζας. Όσον αφορά τους προμηθευτές αγελαδινού γάλακτος και αγελαδινής τυρόμαζας, ελέγχεται αν το χρησιμοποιούμενο γάλα προέρχεται από κτηνοτροφική μονάδα που βρίσκεται εντός της οριοθετημένης περιοχής και αν η παραγωγή *hrudka* είναι σύμφωνη με τις προδιαγραφές.

Οι εκμεταλλεύσεις, οι κτηνοτρόφοι και οι προμηθευτές που ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές εγγράφονται σε κατάλογο προμηθευτών, που τηρείται και ενημερώνεται από την ομοσπονδία παραγωγών *bryndza*«Cech bryndziarov».

Σε ένα δεύτερο στάδιο, ελέγχονται οι παραγωγοί «Slovenská bryndza». Οι έλεγχοι αφορούν τα εξής:

— την προέλευση των χρησιμοποιούμενων πρώτων υλών, βάσει των τιμολογίων αγοράς και της σύγκρισής τους με τον κατάλογο των εγκεκριμένων προμηθευτών,

— την τήρηση της ελάχιστης περιεκτικότητας σε πρόβειο *hrudka* στην παραγωγή, βάσει των ποσοτήτων πρώτων υλών που αναφέρουν τα τιμολόγια αγοράς και των πωλούμενων ποσοτήτων «Slovenská bryndza»,

— τη συμφωνία των όρων παρασκευής και των παραμέτρων ποιότητας του προϊόντος με τις προδιαγραφές, βάσει των δεδομένων παραγωγής και των αποτελεσμάτων των αναλύσεων,

— τον τρόπο παρασκευής του ενοφθαλμίσματος και του ενοφθαλμισμού για την παραγωγή από παστεριωμένο πρόβειο γάλα.

Εγγύηση για την ταυτότητα του προϊόντος είναι η αναγραφή, στη συσκευασία, της ονομασίας «Slovenská bryndza» και της διεύθυνσης της εκμετάλλευσης παραγωγής. Εγγύηση για την προέλευση του προϊόντος από την προστατευόμενη γεωγραφική περιοχή είναι το γεγονός ότι οι μονάδες παραγωγής βρίσκονται εντός της οριοθετημένης περιοχής παραγωγής του «Slovenská bryndza».

4.5. Μέθοδος παραγωγής: Λήψη του νωπού πρόβειου γάλακτος: Για την παραγωγή της πρόβειας τυρόμαζας που προορίζεται για την παραγωγή του «Slovenská bryndza», χρησιμοποιείται νωπό πρόβειο γάλα προερχόμενο από το άρμεγμα προβάτων ελευθέρας βοσκής που ανήκουν στις φυλές Valaška, Zošľachtená valaška, Cigája και Východofrízska ovca, οι οποίες αντιπροσωπεύουν το 80 % των εκτρεφόμενων προβάτων. Τελευταία αναπτύσσεται επίσης η εκτροφή της φυλής Lacaune. Οι φυλές αυτές εκτρέφονται και βόσκουν σε ορεινή περιοχή, στις κλιτύες των οροσειρών που βρίσκονται εντός της οριοθετημένης περιοχής. Το άρμεγμα των προβάτων γίνεται χειρωνακτικά ή με μηχανικά μέσα.

Παραγωγή της πρόβειας τυρόμαζας (βασική πρώτη ύλη για την παραγωγή του «Slovenská bryndza»): Αμέσως μετά το άρμεγμα, το νωπό πρόβειο γάλα φέρεται σε θερμοκρασία μεταξύ 28 και 32 °C και αναδεύεται χωρίς διακοπή, ενώ προστίθεται σε αυτό υγρή πυτιά. Περίπου μισή ώρα μετά την προσθήκη της πυτιάς το γάλα πήζει. Η λαμβανόμενη καζεΐνη αναδεύεται με αναμικτήρα σχήματος «κιθάρας» και τεμαχίζεται με μαχαίρι τυροκομίας, σε κόκκους μεγέθους από 0,5 έως 1 cm. Η τεμαχισμένη καζεΐνη αφήνεται να σκληρύνει και κατόπιν μορφοποιείται με το χέρι σε σχήμα μικρής μάζας (hrudka). Το πρόβειο hrudka αφαιρείται από το τυρόγαλα με τουλπάνι και αφήνεται να στραγγίσει. Η πήξη της καζεΐνης εκτελείται σε ξύλινο κάδο ή σε ανοξείδωτο κάδο με διπλό πυθμένα. Το πρόβειο hrudka, όταν βγει από το τουλπάνι, ζυγίζει από 3 έως 7 kg.

Μετά το στράγγισμα και τη σκλήρυνση (που διαρκεί από 4 έως 10 ώρες), η πρόβεια τυρόμαζα σε motte τοποθετείται σε ξύλινα ή ανοξείδωτα πλαίσια, όπου πραγματοποιείται η οξίνιση. Κατά τη διεργασία οξίνισης, το hrudka μετακινείται και αναστρέφεται τακτικά. Η διεργασία οξίνισης εκτελείται σε θερμοκρασία μεταξύ 21 και 25 °C και διαρκεί από δύο έως τρεις ημέρες. Όταν ολοκληρωθεί η οξίνιση, το τυρί έχει μέγιστο pH 5,2.

Η ωρίμαση της πρόβειας τυρόμαζας εκτελείται σε θερμοκρασίες από 8 έως 20 °C, αναλόγως των συνθηκών που επικρατούν στη στάνη. Το τυρί ωριμάζει επί 4 έως 6 ημέρες, σε ξύλινα ή ανοξείδωτα πλαίσια. Όπως και κατά την οξίνιση, τα hrudky αναστρέφονται, για να διευκολυνθεί η απομάκρυνση του τυρογάλακτος και στεγνώνονται με στεγνό ύφασμα. Το pH μειώνεται φθάνοντας σε τιμές μεταξύ 4,2 και 4,8. Όταν έχει φθάσει σε ωρίμαση, η πρόβεια τυρόμαζα δεν απελευθερώνει τυρόγαλα, δεν είναι ελαστική, παραμορφώνεται όταν πιέζεται με τα δάκτυλα και έχει ευχάριστη γεύση ξινόγαλου.

Παραγωγή πρόβειας τυρόμαζας από παστεριωμένο γάλα: Το νωπό πρόβειο γάλα μπορεί να παστεριωθεί πριν την πήξη. Η παστερίωση εκτελείται σε θερμοκρασία 72 °C επί 20 δευτερόλεπτα.

Σε περίπτωση παστερίωσης, είναι απαραίτητο να εμβολιασθεί το παστεριωμένο γάλα με προσθήκη ζυμών αποτελούμενων από μικροοργανισμούς οι οποίοι έχουν ληφθεί από βαρελίσιο πρόβειο τυρί ποιότητας ή από μη παστεριωμένο πρόβειο γάλα ή από μίγμα αυτών, με τρόπο ώστε αυτοί οι μικροοργανισμοί να αντικαθιστούν πλήρως τη φυσική μικροχλωρίδα.

Η πήξη και η παραγωγή καζεΐνης εκτελούνται υπό τις ίδιες συνθήκες με αυτές στην στάνη, εκτός του ότι η καζεΐνη μεταγγίζεται σε δοχείο τυροκομίας, όπου το τυρί συγκρατείται με τουλπάνι και πιέζεται ελαφρά. Μετά από στράγγιση και σκλήρυνση της καζεΐνης, το τυρί τεμαχίζεται, με μαχαίρι, σε μικρά τεμάχια που τοποθετούνται σε ξύλινα ή ανοξείδωτα πλαίσια, στο χώρο οξίνισης. Οι συνθήκες οξίνισης και ωρίμασης είναι ίδιες με αυτές στην στάνη.

Παραγωγή βαρελίσιου πρόβειου τυριού: Το βαρελίσιο πρόβειο τυρί παρασκευάζεται από θρυμματισμένο πρόβειο hrudka, που έχει ληφθεί με τη διαδικασία που αναφέρθηκε για την παραγωγή του «Slovenská bryndza», όσον αφορά τα εξής σημεία: διαλογή, ωρίμαση, σύνθλιψη. Το τυρί πιέζεται για περισσότερο χρόνο, συνθλίβεται και πιέζεται σε στρώσεις, οι οποίες αλατίζονται σε ξύλινα βαρέλια ή άλλα κατάλληλα δοχεία με τρόπο ώστε η περιεκτικότητα σε αλάτι να φθάνει περίπου 4 έως 6 %. Πριν την πλήρωση των δοχείων, η εσωτερική πλευρά τους επικαλύπτεται με επένδυση από κατάλληλο ξύλο. Κατά τη διάρκεια της πλήρωσης, είναι σημαντικό να ασκείται ομοιόμορφη πίεση. Μετά την πλήρωση, τα βαρέλια σφραγίζονται και τοποθετούνται σε ψυχόμενες αποθήκες, όπου η πρόβεια τυρόμαζα ωριμάζει τουλάχιστον επί δυο μήνες σε θερμοκρασία 2 έως 6 °C.

Λήψη νωπού αγελαδινού γάλακτος: Η φυλή και ο τρόπος εκτροφής των αγελάδων δεν είναι καθοριστικά για την ποιότητα του «Slovenská bryndza».

Παραγωγή αγελαδινού *hrudka*: Το αγελαδινό *hrudka* παράγεται από παστεριωμένο πλήρες αγελαδινό γάλα. Μετά την παστερίωση, το γάλα θερμαίνεται ελαφρά σε θερμοκρασία μεταξύ 30 και 31 °C, προστίθεται χλωριούχο ασβέστιο και ποσότητα καζεΐνης κατάλληλη για να εξασφαλιστεί η πήξη σε 60 λεπτά της ώρας. Το τυρόπηγμα κατόπιν τεμαχίζεται σε κόκκους μεγέθους 10 έως 15 mm. Αφού αφαιρεθεί τμήμα του τυρογάλακτος με σφόγγιση, το τυρόπηγμα σκληραίνει επί 15 έως 30 λεπτά ενώ ταυτοχρόνως αναδεύεται αργά. Το σκληρό τυρόπηγμα μεταγγίζεται, με το εναπομένον τυρόγαλα, σε δοχείο τυροκομίας, όπου πιέζεται ελαφρά και μορφοποιείται. Η πίεση και στράγγιση εκτελούνται σε θερμοκρασία μεταξύ 20 και 22 °C επί 24 ώρες. Κατά τις επόμενες 48 ώρες, η αγελαδινή τυρόμαζα υποβάλλεται σε οξίνιση σε θερμοκρασία μεταξύ 18 και 22 °C. Η συνέχεια της μεταποίησης είναι ίδια με τη διαδικασία που περιγράφηκε για την παραγωγή πρόβειου *hrudka*.

Παραγωγή του «Slovenská bryndza»: Το προϊόν «Slovenská bryndza» παράγεται σε μονάδες παραγωγής bryndza, που αγοράζουν το πρόβειο και αγελαδινό hrudka ή το παράγουν οι ίδιες.

Η πρόβεια τυρόμαζα που προέρχεται από τις στάνες και το αγελαδινό hrudka συνήθως μεταφέρονται από τις ορεινές εκμεταλλεύσεις και αγοράζονται από τους τυροκόμους δύο φορές την εβδομάδα. Μόλις φθάσουν στη μονάδα παραγωγής bryndza, διαχωρίζονται αναλόγως του βαθμού ωρίμασης και τοποθετούνται σε χωριστά δοχεία ωρίμασης. Το τυρί φθάνει σε ωρίμαση στη μονάδα παραγωγής bryndza σε θερμοκρασία μεταξύ 8 και 20 °C επί 3 έως 5 ημέρες, κατά μέσο όρο, με τρόπο ώστε η περίοδος ωρίμασης από την ημέρα παραγωγής του τυριού να διαρκεί 7 έως 8 ημέρες. Το τυρί που βρίσκεται στα δοχεία ωρίμασης μετακινείται και σφουγγίζεται, εφόσον χρειάζεται.

Μόλις ωριμάσει, η τυρόμαζα καθαρίζεται προσεκτικά με απόξεση και ξάκρισμα της ξερής στιβάδας. Το καθαρισμένο τυρί τοποθετείται σε δοχείο συμπίεσης. Μόλις πληρωθεί το δοχείο, το τυρί υποβάλλεται σε πίεση 0,5 έως 4 bars επί δύο ημέρες.

Η πρόβεια τυρόμαζα και η αγελαδινή τυρόμαζα που έφθασαν σε ωρίμαση, έχοντας την προβλεπόμενη αναλογία (τουλάχιστον 50 % πρόβειας τυρόμαζας), συνθλίβονται και αλέθονται. Η σύνθλιψη εκτελείται σε μύλο με αιχμές ή θραυστήρα με σπείρωμα, που θρυμματίζει το τυρί σε τμήματα των 2 έως 5 cm και, ταυτοχρόνως, το διοχετεύει στο μύλο. Η άλεση εκτελείται σε κυλινδρόμυλο ή παρόμοια διάταξη που αλέθει και απλώνει ταυτοχρόνως το τυρί, χάρη στις διαφορετικές ταχύτητες των κυλίνδρων άλεσης.

Το αλεσμένο τυρί αναδεύεται προσεκτικά στον αναμικτήρα όπου ομογενοποιείται. Κατά την ανάδευση προστίθεται εάν χρειάζεται αλάτι ή κορεσμένο αλατούχο διάλυμα, για να επιτευχθούν οι απαιτούμενες περιεκτικότητες σε αλάτι και σε στερεό υπόλειμμα.

Μετά από προσεκτική ανάδευση, το «Slovenská bryndza» συσκευάζεται, χειρωνακτικά ή με αυτόματη διαδικασία, στη μονάδα παραγωγής, για εξασφάλιση της ποιότητας και της ιχνηλασιμότητάς του. Συσκευάζεται είτε σε μικρούς κάδους περιεκτικότητας 1 έως 5 kg, από ξύλο ή άλλο υλικό αβλαβές για την υγεία, είτε σε μικρές συσκευασίες των 0,125 έως 1,0 kg που, αναλόγως του παραγωγού, έχουν σχήμα πρίσματος με επάλληλα φύλλα αλουμινίου, ή μορφή μικρού ρολού με ξύλινη επένδυση ή κυλίνδρου σε πλαστικό περίβλημα.

Το προϊόν αλλοιώνεται γρήγορα, με κίνδυνο υποβάθμισης της ποιότητας. Κατά συνέπεια, για να διατηρηθεί η ποιότητα του προϊόντος και να εμποδιστεί η διαβροχή του με λευκό τυρί ή νερό και η εξαπάτηση ή παραπλάνηση των καταναλωτών, δεν επιτρέπεται η συσκευασία του προϊόντος εκτός των μονάδων παραγωγής bryndza.

Όλα τα στάδια παραγωγής εκτυλίσσονται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής.

4.6. Δεσμός: Η εκτροφή προβάτων στο έδαφος της Σλοβακικής Δημοκρατίας έχει μακρόχρονη παράδοση. Το πρόβειο τυρί και το «Slovenská bryndza» αποτελούσαν την κύρια τροφή των κατοίκων, κυρίως στις ορεινές και ημιορεινές περιοχές της Σλοβακίας. Στην εποχή όπου υπήρχε πλεόνασμα γάλακτος, το πρόβειο hrudka υποβαλλόταν σε επεξεργασία με σύνθλιψη, συμπίεση και ανάμιξη με αλάτι σε ξύλινα βαρέλια. Αυτό το hrudka που διατηρούνταν με φυσικό τρόπο, το επονομαζόμενο βαρελίσιο bryndza, αποτελούσε για μεγάλο χρονικό διάστημα σημαντικό πόρο διαβίωσης σε περιόδους ανεπάρκειας γάλακτος. Η βιομηχανική παραγωγή bryndza ξεκίνησε κατά τη διάρκεια του δεύτερου μισού του 18ου αιώνα, εποχή κατά την οποία ιδρύθηκαν οι μονάδες παραγωγής της Detva (1787) και της Zvolenská Slatina (1797). Η παραγωγή του «Slovenská bryndza», ως τυριού επάλειψης με χαμηλή περιεκτικότητα σε αλάτι καθιερώθηκε στις αρχές του 19ου αιώνα στο Zvolen και διαδόθηκε γρήγορα σε όλη τη Σλοβακία.

Στη δεκαετία του 1930, περίπου δύο εκατομμύρια χιλιόγραμα «Slovenská bryndza» παράγονταν στο έδαφος της σημερινής Σλοβακίας, σε 48 μονάδες παραγωγής bryndza. Η πρόβεια τυρόμαζα πωλούνταν σε όλο το έδαφος της Σλοβακικής Δημοκρατίας. Μετά τον Δεύτερο παγκόσμιο πόλεμο, η εκτροφή προβάτων και η αγορά πρόβειας τυρόμαζας περιορίστηκε στις ορεινές περιοχές εντός της οριοθετημένης περιοχής.

Το «Slovenská bryndza» είναι ένα προϊόν του οποίου οι ιδιότητες εξαρτώνται από τη φυσική μικροχλωρίδα που καθορίζεται από τις εδαφοκλιματικές συνθήκες της οριοθετημένης περιοχής, στις οποίες τα πρόβατα εκτρέφονται και βοσκούν. Η μικροχλωρίδα που είναι παρούσα στο «Slovenská bryndza» είναι πολύ ποικιλόμορφη και ανήκει κυρίως στα εξής είδη: *Lactobacillus, Enterococcus, Lactococcus, Streptococcus, Kluyveromyces marxianus et Geotrichum candidum*.

Ο Codex Alimentarius Austriacus (τόμος III, Βιέννη 1917) επιβεβαιώνει ήδη την ιδιαίτερη μικροχλωρίδα του «Slovenská bryndza» και τους δεσμούς της με την ποιότητα του προϊόντος.

Αυτοί οι τύποι μικροοργανισμών είναι χαρακτηριστικοί και είναι πάντοτε παρόντες σήμερα στην «Slovenská bryndza». Το παλαιό όνομα «Karpathenkokkus» είχε χρησιμοποιηθεί από τον καθηγητή Otakar Laxa για να δηλώνει το φυσικό μίγμα γαλακτικών βακτηριδίων στο οποίο προσδιορίστηκαν αργότερα οι μικροοργανισμοί των ειδών *Lactobacillus, Lactococcus, Streptococcus* et *Enterococcus*. Αυτός ονόμαζε «Oidium Lactis» έναν ευγενή μύκητα (μούχλα) που φέρει την ονομασία *Geotrichum candidum* στη σημερινή ονοματολογία.

Η αίτηση καταχώρισης της γεωγραφικής ένδειξης «Slovenská bryndza» στηρίζεται επομένως στη φήμη του προϊόντος και την παράδοση που την περιβάλλει, αλλά επίσης στην ποιότητα και τις ιδιαίτερες ιδιότητές του, που αναφέρονται στο σημείο 4.2. Το προϊόν «Slovenská bryndza» θεωρείται ως η πρώτη σλοβακική εφεύρεση, από τον Ján Vagač. Την επινόησε αναζητώντας ένα μέσο διατήρησης του πρόβειου τυριού. Έτσι ιδρύθηκε, το έτος 1787, η πρώτη σλοβακική μονάδα παραγωγής bryndza στην Detva. Οι εξαγωγές του «Slovenská bryndza» πιστοποιούν τη φήμη του. Ωστόσο, ήδη πριν τον Πρώτο παγκόσμιο πόλεμο, παράγονταν περίπου 3,5 εκατομμύρια χιλιόγραμμα «Slovenská bryndza», εκ των οποίων περισσότερα των δύο τρίτων εξάγονταν, ιδίως προς την Αυστρία και την Ουγγαρία. Η παράδοση του «Slovenská bryndza» συνδέεται επίσης με τη χρησιμοποίησή του στην παρασκευή παραδοσιακών σλοβακικών εδεσμάτων.

Η ιδιαίτερη ποιότητα και οι ιδιότητες του «Slovenská bryndza» του προσδίδονται από τον τρόπο παραγωγής του, δηλαδή με τη σύνθλιψη και άλεση της πρόβειας τυρόμαζας που έχει ωριμάσει ή μείγματος πρόβειας και αγελαδινής τυρόμαζας σε μύλο με αιχμές κατόπιν σε κυλινδρόμυλο, οι οποίοι, χάρη στις διαφορετικές ταχύτητες των κυλίνδρων άλεσης, μετατρέπουν αυτά τα συστατικά σε ένα τυρί επάλειψης με λεπτή γεύση, που περιέχει κόκκους και έχει ευχάριστη ξινή οσμή πρόβειου τυριού. Η «Slovenská bryndza» περιέχει επίσης πλούσιο μίγμα βακτηριδίων και γαλακτικών ζυμών.

4.7. Οργανισμός ελέγχου: Διενεργείται τακτικός έλεγχος της ποιότητας και της τήρησης των προδιαγραφών σχετικά με το «Slovenská bryndza» από την εταιρεία BEL/NOVAMANN International s. r. o., οργανισμό πιστοποίησης CERTEX που έχει διαπιστευθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 45 011 και έχει εγκριθεί από το Υπουργείο Γεωργίας της Σλοβακικής Δημοκρατίας.

Όνομα: BEL/NOVAMANN International s.r.o., Certifikačný orgán CERTEX

Διεύθυνση: Továrenská 14
SK-815 71 Bratislava

Τηλ.: (421-2) 50 213 268

Φαξ: (421-2) 50 213 244

e-mail: tomas.ducho@ba.bel.sk

4.8. Επισήμανση: Οι παραγωγοί που παράγουν το «Slovenská bryndza» σύμφωνα με τις παρούσες προδιαγραφές μπορούν να χρησιμοποιούν την ονομασία «Slovenská bryndza» για την επισήμανση, την προώθηση και την εμπορία του προϊόντος και να αναφέρουν ότι πρόκειται για προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη ή να θέτουν το σύμβολο της Κοινότητας.

Στην ετικέτα του προϊόντος, πρέπει να αναγράφονται ευδιάκριτα η ονομασία «Slovenská bryndza» καθώς και η διεύθυνση της εκμετάλλευσης παραγωγής.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στην ανακοίνωση της Επιτροπής, στο πλαίσιο της εφαρμογής της οδηγίας 88/378/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 3ης Μαΐου 1988, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ασφάλεια των παιχνιδιών

(Δημοσίευση τίτλων και στοιχείων αναφοράς εναρμονισμένων προτύπων βάσει της οδηγίας)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2007/C 232/11)

(Το παρόν κείμενο ακυρώνει και αντικαθιστά το κείμενο που δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης C 201 της 29ης Αυγούστου 2007, σ. 18)

Ευρωπαϊκός Οργανισμός Τυποποίησης [1]	Στοιχείο αναφοράς και τίτλος του προτύπου (και έγγραφο αναφοράς)	Στοιχείο αναφοράς του αντικατασταθέντος προτύπου	Ημερομηνία λήξης της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης του αντικατασταθέντος προτύπου Σημείωση 1	Ημερομηνία πρώτης δημοσίευσης
CEN	EN 71-1:2005 [2] [3] [4] [5] Ασφάλεια παιχνιδιών — Μέρος 1: Μηχανικές και φυσικές ιδιότητες	EN 71-1:1998	Ημερομηνία λήξης (8.6.2007)	8.6.2007
	EN 71-1:2005/A3:2006	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (8.6.2007)	8.6.2007
	EN 71-1:2005/AC:2006			
	EN 71-1:2005+A4:2007 Ασφάλεια παιχνιδιών — Μέρος 1: Μηχανικές και φυσικές ιδιότητες	EN 71-1:2005	30.11.2007	Αυτή είναι η πρώτη δημοσίευση
CEN	EN 71-2:2006 Ασφάλεια παιχνιδιών — Μέρος 2: Ευφλεκτότητα	EN 71-2:2003	Ημερομηνία λήξης (31.7.2006)	31.5.2006
	EN 71-2:2006/AC:2006			31.5.2006
CEN	EN 71-3:1994 Ασφάλεια παιχνιδιών — Μέρος 3: Μετανάστευση ορισμένων στοιχείων	EN 71-3:1988	Ημερομηνία λήξης (30.6.1995)	12.10.1995
	EN 71-3:1994/A1:2000	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (31.10.2000)	14.9.2001
	EN 71-3:1994/A1:2000/AC:2000			8.8.2002
	EN 71-3:1994/AC:2002			15.3.2003
CEN	EN 71-4:1990 Ασφάλεια παιχνιδιών — Μέρος 4: Σετ πειραμάτων χημείας και συναφών δραστηριοτήτων	—		9.2.1991
	EN 71-4:1990/A1:1998	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (31.10.1998)	5.9.1998
	EN 71-4:1990/A2:2003	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (31.1.2004)	9.12.2003
	EN 71-4:1990/A3:2007	Σημείωση 3	30.11.2007	Αυτή είναι η πρώτη δημοσίευση
CEN	EN 71-5:1993 Ασφάλεια παιχνιδιών — Μέρος 5: Χημικά παιχνίδια (σετ) πλην σετ πειραμάτων χημείας	—		1.9.1993
	EN 71-5:1993/A1:2006	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (31.7.2006)	31.5.2006

Ευρωπαϊκός Οργανισμός Τυποποίησης ([1])	Στοιχείο αναφοράς και τίτλος του προτύπου (και έγγραφο αναφοράς)	Στοιχείο αναφοράς του αντικατασταθέντος προτύπου	Ημερομηνία λήξης της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης του αντικατασταθέντος προτύπου Σημείωση 1	Ημερομηνία πρώτης δημοσίευσης
CEN	EN 71-6:1994 Ασφάλεια παιχνιδιών — Μέρος 6: Γραφικό σύμβολο προειδοποιητικής σήμανσης για την ηλικία	—		22.6.1995
CEN	EN 71-7:2002 Ασφάλεια παιχνιδιών — Μέρος 7: Δαχτυλομπογιές — Απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμής	—		15.3.2003
CEN	EN 71-8:2003 Ασφάλεια παιχνιδιών — Μέρος 8: Κούνιες, τσουλήθρες και παρόμοιων δραστηριοτήτων παιχνίδια για ιδιωτική χρήση σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους	—		9.12.2003
	EN 71-8:2003/A1:2006	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (30.11.2006)	26.10.2006

([1]) CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels, τηλ.: (32-2) 550 08 11, φαξ: (32-2) 550 08 19 (http://www.cen.eu)
CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels, τηλ.: (32-2) 519 68 71, φαξ: (32-2) 519 69 19 (http://www.cenelec.org)
ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, τηλ.: (33) 492 94 42 00, φαξ: (33) 493 65 47 16 (http://www.etsi.eu)

([2]) *Σημείωση*: Σύμφωνα με την απόφαση 2001/579/ΕΚ της Επιτροπής της 30ής Ιουλίου 2001 (ΕΕ L 205 της 31.7.2001, σ. 39) η ρήτρα 4.20(δ) του προτύπου EN 71-1:1998, σχετικά με το επίπεδο της σταθμισμένης μέγιστης ηχητικής πίεσης εκπομπής C που παράγεται από παιχνίδι που φέρει καψούλια επίκρουσης, παρέχει τεκμήριο συμμόρφωσης μόνο από την 1η Αυγούστου 2001.

([3]) *Σημείωση*: Το πρότυπο EN 71-1:1998/A8:2003 αφορά μόνον τους κινδύνους που συνδέονται με «μπάλες μικρού μεγέθους» (όπως ορίζονται στο πρότυπο ως «σφαιρικά, ωοειδή ή ελλειψοειδή αντικείμενα») που έχουν σχεδιαστεί ή προορίζονται να ρίπτονται, να δέχονται χτυπήματα και λακτίσματα, να κυλιούνται, να ρίπτονται στο έδαφος ή να αναπηδούν. Τα παιχνίδια που περιέχουν μπάλες μικρού μεγέθους οι οποίες δεν καλύπτονται από το πρότυπο υποβάλλονται σε πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΚ πριν από τη διάθεσή τους στην αγορά.

([4]) *Σημείωση*: «Παιχνίδια με σχήμα κυπέλου, μπολ ή μισού αυγού τα οποία έχουν σχεδόν στρογγυλό, ωοειδές ή ελλειπτικό άνοιγμα για σερβίρισμα ποτών, όπως τα παιχνίδια-σερβίτσια τσαγιού, μπορεί να παρουσιάζουν κίνδυνο για την υγεία των παιδιών. Τα παιχνίδια αυτά δεν καλύπτονται από το πρότυπο, επομένως, τα προϊόντα αυτά πρέπει να συνοδεύονται από πιστοποιητικό εξέτασης τύπου CE και η συμμόρφωση με το εγκεκριμένο μοντέλο πρέπει να επιβεβαιώνεται με την επικόλληση της σήμανσης CE» — απόφαση 2007/184/ΕΚ της Επιτροπής της 23ης Μαρτίου 2007 (ΕΕ L 85 της 27.3.2007, σ. 7).

([5]) *Σημείωση*: «Στην περίπτωση παιχνιδιού» βλήματα όπλων με βεντούζα«, η απαίτηση που ορίζεται στη ρήτρα 4.17.1 στοιχείο β), σύμφωνα με την οποία έχει πραγματοποιηθεί δοκιμή έλξης σύμφωνα με τη ρήτρα 8.4.2.3, δεν καλύπτει τον κίνδυνο ασφυξίας που παρουσιάζει το εν λόγω παιχνίδι» — απόφαση 2007/224/ΕΚ της Επιτροπής της 4ης Απριλίου 2007 (ΕΕ L 96 της 11.4.2007, σ. 18).

Σημείωση 1 Γενικά, η ημερομηνία λήξεως της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης είναι η ημερομηνία απόσυρσης («dow»), η οποία καθορίζεται από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Τυποποίησης, αλλά εφιστάται η προσοχή των χρηστών των προτύπων αυτών στο γεγονός ότι σε ορισμένες εξαιρετικές περιπτώσεις, αυτό μπορεί να αλλάξει.

Σημείωση 3 Στην περίπτωση τροποποιήσεων, το έγγραφο αναφοράς είναι το EN CCCCC:YYYY. Οι προηγούμενες τροποποιήσεις, αν υπάρχουν, και οι νέες ονομάζονται «τροποποίηση». Το αντικατασταθέν πρότυπο (στήλη 4) συνεπώς αποτελείται από το EN CCCCC:YYYY και από τις προηγούμενες τροποποιήσεις του, αν υπάρχουν, αλλά χωρίς τη νέα ονομαζόμενη «τροποποίηση». Τη δεδομένη ημερομηνία, το αντικατασταθέν πρότυπο παύει να παρέχει τεκμήρια συμμόρφωσης με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας.

Προειδοποίηση:

— Κάθε αίτηση για παροχή πληροφοριών σχετικά με τα πρότυπα πρέπει να απευθύνεται είτε στους Ευρωπαϊκούς Οργανισμούς Τυποποίησης είτε στους εθνικούς οργανισμούς τυποποίησης των οποίων ο κατάλογος επισυνάπτεται ως παράρτημα στην οδηγία 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 98/48/ΕΚ.

— Η δημοσίευση των στοιχείων αυτών *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* δεν σημαίνει ότι τα πρότυπα είναι διαθέσιμα σε όλες τις κοινοτικές γλώσσες.

Περισσότερες πληροφορίες σε:
http://ec.europa.eu./enterprise/newapproach/standardization/harmstds/